

Aviso de Prácticas de Privacidad de Oregon Medical Group



Versión 6/jul./2021

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR LA INFORMACIÓN DE SALUD SOBRE USTED Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. REVÍSELO CON ATENCIÓN.

La ley nos exige proteger la privacidad de su información de salud y Oregon Medical Group se compromete a proteger la información de salud sobre usted. También debemos proporcionarle este aviso, que explica cómo podemos usar información sobre usted y cuándo podemos entregar o divulgar esa información a terceros. También tiene derechos con respecto a su información de salud, que se describen en este aviso. La ley nos exige cumplir los términos de este aviso.

Los términos “información” o “información de salud” en este aviso incluyen la información que poseemos que pueda usarse razonablemente para identificarlo y que se relacione con su afección física o de salud mental, la provisión de atención médica a usted o el pago de dicha atención médica. Cumpliremos con los requisitos de las leyes de privacidad aplicables en cuanto a notificarle en caso de que ocurra un incumplimiento con su información de salud.

Tenemos el derecho a cambiar nuestras prácticas de privacidad y los términos de este aviso. Si realizamos un cambio importante en nuestras prácticas de privacidad, publicaremos una copia del aviso modificado en nuestro sitio web. www.OregonMedicalGroup.com. También publicaremos una copia en cada una de las ubicaciones de nuestras clínicas. Este aviso está disponible si lo solicita. Nos reservamos el derecho a hacer que cualquier aviso revisado o modificado entre en vigencia para la información que ya tengamos y para la información que recibamos en el futuro.

CÓMO USAMOS O DIVULGAMOS LA INFORMACIÓN DE SALUD

DEBEMOS: Usar y divulgar su información de salud para proporcionar esa información:

- A usted o alguien que tenga el derecho legal de actuar en su nombre (su tutor/representante personal) para administrar sus derechos como se describe en este aviso;
- Al secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos (Department of Health and Human Services, DHHS) si es necesario para garantizar que su privacidad se proteja; y
- Según lo exijan las leyes estatales o federales.

TENEMOS DERECHO A: Usar y divulgar información de salud para su tratamiento, para facturar por su atención médica y para operar nuestro negocio. Por ejemplo, podemos usar o divulgar información de salud para los siguientes fines:

- **TRATAMIENTO:** Podemos usar o divulgar su información de salud para ayudar con su tratamiento o la coordinación de su atención. Por ejemplo, podemos divulgar información a sus médicos, otros profesionales clínicos, hospitales, otros proveedores de atención médica y entidades de atención médica, y farmacéuticos y farmacias que participen en su atención para ayudarlos a proporcionarles atención médica y gestión de los medicamentos.
- **PAGO:** Podemos usar o divulgar información de salud para obtener el pago por los servicios de atención médica. Por ejemplo, podemos divulgar su información de salud a su plan de salud para obtener el pago por los servicios de atención médica que le proporcionamos. Podemos solicitarle el pago por adelantado.
- **OPERACIONES DE ATENCIÓN MÉDICA:** Podemos usar o divulgar información de salud según sea necesario para operar y gestionar nuestras actividades comerciales relacionadas con la provisión y gestión de su atención médica. Por ejemplo, podríamos analizar los datos para determinar cómo podemos mejorar nuestros servicios. También podemos quitar los datos que lo identifiquen de la información de salud de acuerdo con las leyes aplicables. Después de quitar los datos que lo identifiquen de esa información, ya no se encontrará sujeta a este aviso y podremos usarla para cualquier finalidad lícita.
- **PROGRAMAS O PRODUCTOS RELACIONADOS CON LA SALUD:** Podemos usar o divulgar información de salud para informarle sobre tratamientos y programas médicos alternativos o sobre productos y servicios relacionados con la salud, sujetos a las limitaciones impuestas por la ley.
- **RECORDATORIOS:** Podemos usar o divulgar información de salud para enviarle recordatorios sobre su atención, como recordatorios de citas con profesionales clínicos de Oregon Medical Group que le brinden atención médica o recordatorios relacionados con los medicamentos que se le recetaron.
- **PROTECCIÓN CONTRA EL ROBO DE IDENTIDAD:** Podemos usar o divulgar información que lo identifique personalmente para verificar su identidad y ayudar a prevenir el robo de identidad y el fraude. Por ejemplo, podemos recaudar copias de su identificación con fotografía emitida por el gobierno o de otros documentos que verifiquen la identidad para verificar su identidad antes de proporcionar servicios de atención médica o de presentar reclamos a su plan de salud para el pago.

1. Este Aviso de Prácticas de Privacidad se aplica a Oregon Medical Group, un grupo afiliado de Optum, Inc.



PODEMOS: Usar o divulgar su información de salud para los siguientes fines, en circunstancias limitadas:

- **SEGÚN LO EXIJA LA LEY:** Podemos usar o divulgar información de salud cuando la ley nos exija hacerlo.
- **PERSONAS QUE PARTICIPAN EN SU ATENCIÓN:** Podemos usar o divulgar su información de salud a una persona que participe en su atención o que ayude a pagar su atención, como un familiar, cuando usted no esté capacitado o se encuentre en una emergencia, o cuando usted lo acepte o no se niegue cuando se le dé la oportunidad. Si usted no está disponible o no puede oponerse, usaremos nuestro mejor criterio para decidir si la divulgación es lo mejor para usted. Se aplican reglas especiales con respecto a cuándo podemos divulgar información de salud a familiares u otras personas que participen en la atención de una persona fallecida. Podemos divulgar información de salud a cualquier persona involucrada, antes de la muerte, en la atención o el pago de la atención de una persona fallecida, a menos que sepamos que hacerlo no se ajustaría con las preferencias expresadas previamente por el fallecido.
- **ACTIVIDADES DE SALUD PÚBLICA:** Podemos usar o divulgar información de salud para fines que incluyan informar o advertir brotes de enfermedades a una autoridad de salud pública, como la Autoridad de Salud de Oregon (Oregon Health Authority, OHA) y otras. También podemos usar o divulgar su información de salud a la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) o a las personas bajo la jurisdicción de la FDA para fines relacionados con asuntos de seguridad o calidad, casos adversos o para facilitar retiros del mercado de medicamentos.
- **INFORMAR SOBRE VÍCTIMAS DE ABUSO, MALTRATO O VIOLENCIA DOMÉSTICA:** Podemos usar o divulgar información de salud para informar a las autoridades estatales o federales del gobierno que estén autorizadas por la ley a recibir dicha información, lo que incluye a un organismo de protección o servicios sociales. En algunas circunstancias, DEBEMOS comunicar tal información según lo exija la ley estatal de Oregon.
- **ACTIVIDADES DE SUPERVISIÓN DE LA SALUD:** Podemos usar o divulgar información de salud para responder a un organismo de supervisión de la salud por actividades autorizadas por la ley, como un licenciamiento, inspecciones, auditorías del gobierno e investigaciones por fraude y abuso.
- **PROCEDIMIENTOS JUDICIALES O ADMINISTRATIVOS:** Podemos usar o divulgar información de salud en respuesta a una orden judicial o administrativa, una orden de registro o una citación.
- **FINES DE LAS AUTORIDADES POLICIALES:** Podemos divulgar información de salud a los funcionarios de las autoridades policiales para proporcionar información limitada para localizar a una persona perdida o denunciar un delito.
- **EVITAR UNA AMENAZA GRAVE A LA SALUD O SEGURIDAD:** Podemos usar o divulgar información de salud a usted, a otra persona o al público general al divulgar por ejemplo, información a los organismos de salud pública o las autoridades policiales, o en el caso de que ocurra, o para evitar, una amenaza grave a la salud o seguridad, una emergencia o un desastre natural.
- **FUNCIONES ESPECIALIZADAS DEL GOBIERNO:** Podemos divulgar información de salud para fines de las fuerzas armadas o las actividades de los veteranos, la seguridad nacional, las actividades de inteligencia y los servicios de protección del presidente y otros funcionarios.
- **COMPENSACIÓN DEL TRABAJADOR:** Podemos usar o divulgar información de salud según se autorice, o según sea necesario, para cumplir con las leyes estatales de la compensación del trabajador que rigen las lesiones o enfermedades laborales.
- **FINES DE INVESTIGACIÓN:** Podemos usar o divulgar información de salud para fines de investigación, como una investigación relacionada con la evaluación de ciertos tratamientos o la prevención de una enfermedad o una discapacidad, si la investigación cumple los requisitos de las leyes federales sobre privacidad y sobre las investigaciones con sujetos humanos.
- **COMUNICAR INFORMACIÓN SOBRE PERSONAS FALLECIDAS:** Podemos divulgar información de salud a un funcionario encargado de investigar una muerte o a un médico forense para identificar a la persona fallecida, determinar la causa de muerte o según lo autorice la ley. También podemos divulgar información de salud a directores de funerarias según sea necesario para asistirlos a la hora de cumplir sus tareas.
- **FINES DE OBTENCIÓN DE ÓRGANOS:** Podemos divulgar información de salud a entidades encargadas de la obtención, el depósito y el transporte de órganos, ojos o tejidos para facilitar la donación y el trasplante.
- **INSTITUCIONES PENITENCIARIAS O FUNCIONARIOS DE LAS AUTORIDADES POLICIALES:** Podemos divulgar información de salud si usted es un recluso de una institución penitenciaria o se encuentra bajo la custodia de un funcionario de las autoridades policiales, pero solo si es necesario: (1) para que la institución le brinde atención médica; (2) para proteger su salud y seguridad, o la salud y seguridad de los demás; o (3) por la seguridad y el bienestar de la institución penitenciaria.
- **EMPRESAS ASOCIADAS:** Podemos usar o divulgar información de salud a las empresas asociadas que cumplan funciones en nuestro nombre o nos proporcionen servicios si el uso o la divulgación de la información de salud es necesario para que la empresa asociada cumpla tales funciones o servicios en nuestro nombre. Nuestras empresas asociadas deben, según lo establecen el contrato con nosotros y las leyes federales, proteger la privacidad de su información de salud y no tienen permitido usar ni divulgar ninguna información, excepto en los casos que se especifiquen en nuestro contrato y que la ley permita.



RESTRICCIONES ADICIONALES Y PROTECCIONES ESPECIALES

PROTECCIONES DE PRIVACIDAD ESPECIALES: Ciertas leyes estatales y federales pueden exigir protecciones de privacidad especiales que restrinjan el uso y la divulgación de cierta información de salud, inclusive de información altamente confidencial sobre usted. Si el uso o la divulgación de información de salud descrito en esta sección está prohibido o limitado sustancialmente por otras leyes que se apliquen a su uso o divulgación, nuestra intención es cumplir los requisitos de la ley más rigurosa. Tales leyes pueden proteger los siguientes tipos de información de salud:

- Consumo de alcohol y sustancias
- Información biométrica
- Abuso o maltrato a niños o adultos, incluyendo agresión sexual
- Enfermedades contagiosas
- Información genética
- VIH/SIDA
- Salud mental
- Información de menores de edad
- Medicamentos recetados
- Salud reproductiva
- Enfermedades de transmisión sexual

USOS O DIVULGACIONES QUE REQUIEREN UNA AUTORIZACIÓN POR ESCRITO

DIVULGACIÓN DE LA INFORMACIÓN: Excepto por los usos y las divulgaciones descritos y limitados en virtud de este aviso, Oregon Medical Group usará y divulgará su información de salud únicamente con un documento de autorización de divulgación de información (Release Of Information, ROI) por escrito de Oregon Medical Group firmado por usted o su tutor/representante legal. Esto incluye, excepto por circunstancias limitadas permitidas por las leyes de privacidad federales, no usar ni divulgar las notas de psicoterapia sobre usted, vender su información de salud a terceros o usar o divulgar su información de salud para ciertas comunicaciones promocionales que sean comunicaciones publicitarias prohibidas según la ley federal, y ciertos usos educativos.

REVOCAR UNA AUTORIZACIÓN: Tiene derecho a revocar/retirar una autorización por escrito anterior que haya proporcionado para divulgar su información de salud, en cualquier momento, a menos que ya hayamos actuado con su autorización por escrito. Su revocación de una autorización previa para divulgar su información de salud debe realizarse por escrito. Una vez que otorgue a Oregon Medical Group la autorización para divulgar su información de salud, no se podrá dar ninguna garantía ni hacer ninguna promesa con respecto a que el receptor de su información de salud no usará ni divulgará su información de salud. Para saber cómo revocar una autorización por escrito previa, use la información de contacto que aparece en este aviso en la sección “Ejercer sus derechos”.

SUS DERECHOS DE PRIVACIDAD

DERECHOS DE PRIVACIDAD: Los siguientes son sus derechos con respecto a su información de salud:

- **DERECHO A SOLICITAR UNA RESTRICCIÓN:** Usted tiene derecho a pedir a Oregon Medical Group que restrinja los usos o divulgaciones de su información de salud para el tratamiento, el pago o las operaciones de atención médica. También tiene derecho a pedir a Oregon Medical Group que restrinja las divulgaciones de su información de salud a familiares u otras personas que participen en su atención médica o paguen por ella. Aunque Oregon Medical Group intentará cumplir su solicitud de restricción, en virtud de nuestras políticas, NO estamos exigidos a aceptar ninguna restricción excepto aquellas relacionadas con ciertas divulgaciones a planes de salud como se describe en este aviso.
- **DERECHO A RESTRINGIR INFORMACIÓN A SU PLAN DE SALUD:** Usted tiene derecho a solicitar que Oregon Medical Group no divulgue su información de salud a su plan de salud en ciertas circunstancias, si la información de salud se relaciona con un artículo o servicio de atención médica por el que usted u otra persona en su nombre haya pagado a Oregon Medical Group de forma completa. Aceptaremos todas esas solicitudes si se presentan de forma oportuna y antes de que hayamos presentado un reclamo por el artículo o servicio a su plan de salud para el pago.
- **DERECHO A SOLICITAR UNA MODIFICACIÓN:** Usted tiene derecho a solicitar a su profesional clínico de Oregon Medical Group que modifique cierta información de salud documentada y conservada sobre usted en sus registros médicos y de facturación, si usted considera que la información es incorrecta o está incompleta. La solicitud debe presentarse a Oregon Medical Group por escrito e incluir los motivos de la modificación solicitada. Envíe por correo su solicitud de modificación a la dirección indicada en la sección “Ejercer sus derechos” de este aviso. Su profesional clínico y nuestro departamento de facturación revisarán su solicitud por escrito si es necesario. Su profesional clínico determinará las modificaciones que se realizarán en sus registros médicos. Corregiremos los errores de facturación y le notificaremos. Si se rechaza su solicitud de modificación, puede solicitar que se adjunte una declaración que explique por qué no está de acuerdo con la denegación a sus registros médicos de Oregon Medical Group.



SUS DERECHOS DE PRIVACIDAD, continuación

- **DERECHO A LAS COMUNICACIONES CONFIDENCIALES:** Tiene derecho a solicitar recibir comunicaciones confidenciales de información relacionada con su atención en Oregon Medical Group de una manera diferente o enviada a un lugar diferente. Por ejemplo, puede solicitar que le enviemos información a una casilla de correos en lugar de a su domicilio. Nos adaptaremos a las solicitudes razonables. En ciertas circunstancias, aceptaremos su solicitud verbal para recibir comunicaciones confidenciales. Sin embargo, es posible que también le pidamos que confirme su solicitud por escrito. Las solicitudes para modificar o cancelar una solicitud de comunicación confidencial previa deben presentarse por escrito. Envíe por correo su solicitud para modificar o cancelar una solicitud de comunicación confidencial previa a la dirección indicada en la sección “Ejercer sus derechos” de este aviso.
- **DERECHO A UN INFORME:** Tiene derecho a recibir un informe de ciertas divulgaciones de su información de salud que hayamos realizado en los seis (6) años previos a su solicitud. Este informe no incluye las divulgaciones realizadas: 1) por motivos de tratamiento, pago u operaciones de atención médica; 2) en respuesta a su autorización o a cualquier ROI; 3) a instituciones penitenciarias o funcionarios de las autoridades policiales; o 4) cualquier otra divulgación por la que la ley federal no exija que proporcionemos un informe.
- **DERECHO A VER Y OBTENER UNA COPIA DE SU INFORMACIÓN DE SALUD:** Usted tiene derecho a ver y obtener una copia de cierta información de salud que tengamos sobre usted, como registros médicos y de facturación. Si conservamos una copia de su información de salud en formato electrónico, usted tiene derecho a solicitar que le enviemos una copia de su información en este formato. Podemos brindarle acceso electrónico a su información de salud a través del portal de pacientes de Oregon Medical Group. En algunos casos, puede recibir un resumen de esta información de salud. En ciertos casos limitados, podemos denegar su solicitud para revisar y copiar su información de salud. Si rechazamos su solicitud, es posible que usted tenga el derecho a que se revise la denegación. Puede solicitar que enviemos una copia de su información de salud a un tercero que usted identifique. Las solicitudes para enviar información de salud a terceros deben realizarse por escrito y presentarse a Oregon Medical Group a la dirección indicada en la sección “Ejercer sus derechos” de este aviso. Podemos cobrar una tarifa razonable, según lo permitan las leyes estatales y federales, por las copias que proporcionemos a su solicitud.
- **DERECHO A OBTENER UNA COPIA EN PAPEL DE ESTE AVISO:** Usted tiene derecho a obtener una copia en papel de este aviso y puede solicitar una copia de este aviso en cualquier momento, incluso si aceptó recibir este aviso de forma electrónica. Publicaremos una copia de este aviso y de sus modificaciones en el sitio web de Oregon Medical Group: www.OregonMedicalGroup.com. También puede solicitar una a cualquier miembro de nuestro personal de registro:

EJERCER SUS DERECHOS

CONTACTARSE CON OREGON MEDICAL GROUP: Si tiene alguna pregunta sobre este aviso o desea obtener información sobre cómo ejercer sus derechos de información de atención médica, comuníquese con nuestro funcionario a cargo de la privacidad al 541-687-4900.

PRESENTAR SOLICITUDES POR ESCRITO: Puede enviar por correo sus solicitudes por escrito para ejercer sus derechos detallados en este aviso, lo que incluye solicitar, modificar o cancelar una comunicación confidencial, solicitar copias de sus registros o solicitar restricciones o modificaciones de su información de salud a Oregon Medical Group a OREGON MEDICAL GROUP, ATTN: PRIVACY OFFICER, P.O. BOX 1648, EUGENE, OR 97440.

PRESENTAR UN QUEJA: Si considera que se infringieron sus derechos de privacidad, puede presentarnos una queja. No tomaremos ninguna medida contra usted por presentar una queja. Puede presentar una queja a Oregon Medical Group a OREGON MEDICAL GROUP, ATTN: PRIVACY OFFICER, P.O. BOX 1648, EUGENE, OR 97440. También puede comunicar su queja al secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS) de Estados Unidos.